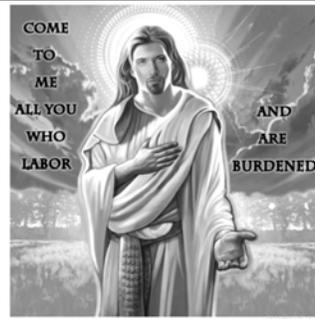


# 天主教大洛杉磯教區蒙市 聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1028



你們這些勞苦和  
負重擔的人，  
都到我  
這裡來吧！

二千一七年七月九日 甲年 常年期第十四主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日彌撒：

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

每主日(星期日)

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日早上 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父(Fr. Peter Cao)

[sta.assocpastor@gmail.com](mailto:sta.assocpastor@gmail.com)

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

[stachinese@gmail.com](mailto:stachinese@gmail.com)

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

本通訊載於

[www.chinesecatholic.org](http://www.chinesecatholic.org)

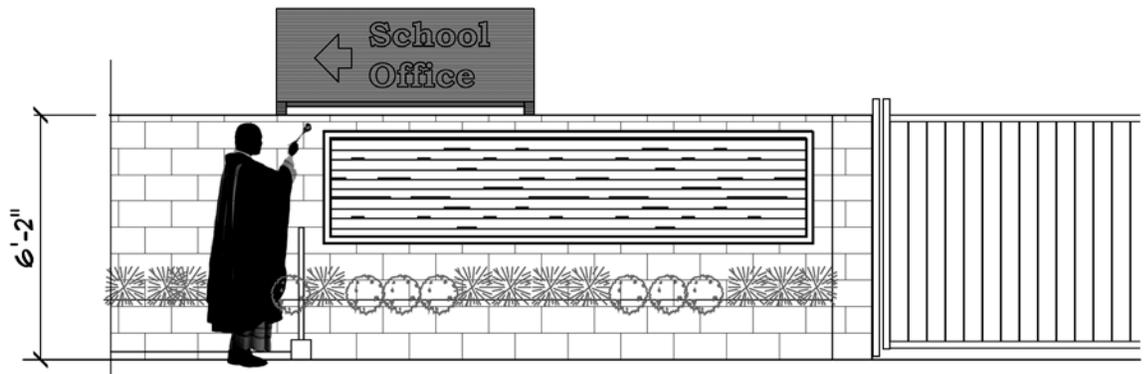
(每週更新內容)

教區喜訊週刊

[www.the-tidings.com](http://www.the-tidings.com)

教區網站

[www.la-archdiocese.org](http://www.la-archdiocese.org)



## 感恩榮主牆 為教堂廁所改建籌款

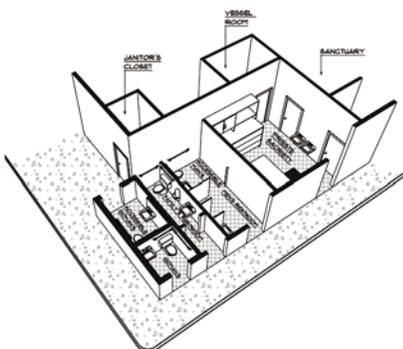
「感恩榮主牆」是這次我們為「教堂廁所改建」籌款活動，您選擇您屬意的磚瓦款式及紀念題詞內容，可以為紀念自己的人生，或為追思懷念的親友，或為光榮天主感恩……。感恩榮主牆將位於學校入口處。

我們的感恩榮主牆是限量發行的，先到先得，共 288 片磚瓦，每個瓷磚都是獨一無二的，將有三個不同尺寸的磚瓦，供大家選擇(3x6)，(4x6)或(6x6)與您自己專屬的紀念題詞。7月16日(星期日)起，可以選擇您的磚瓦。您的\$300元(3x3)，\$400元(4x3)及\$500元(6x6)的捐款訂購磚瓦，需要100美元的首付款和2筆付款支付的餘額。

這是一個難得的機會，您可以為我們的教堂廁所改建裝修做出特別的貢獻，並且在感恩榮主牆上擁有一個美麗而獨特的感恩紀念。

教堂裝修籌款委員會 敬上

~編輯小組譯~



您的感恩榮主磚瓦的內容，每行將可放 10 個中文字：

a. 3 X 6 可放每行 10 個中文字(20 個英文字)，共 3 行

b. 4 X 6 可放每行 10 個中文字(20 個英文字)，共 4 行

c. 6 X 6 可放每行 10 個中文字(20 個英文字)，共 6 行

註：(空格也算一個字元)

## 洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

### 泳池安全比游泳更重要

游泳是有趣並可以在炎炎夏日消暑的活動，父母家長都應該教育孩子們關於游泳的安全，包括如何認出及處理不舒服的情況。雖然您可能仔細地看著孩子來確定他在水中的安全性，但也不要忘記要注意當他們在泳池周圍行走、坐在池邊、使用洗手間及其他在您視線範圍外的時候，教育您的孩子，當他們在水裡不舒服時，要如何做，並告訴他們在任何時候覺得情況不對勁時可以走開，並尋求父母或信賴的成人。如需要更多資料關於“Know the Rules.....Summer Safety Tips to teach Children”「知道游泳池安全的小撇步，來教育孩子」，請電郵索取 [jvienna@la-archdiocese.org](mailto:jvienna@la-archdiocese.org) 或致電(213)637-7227。

~摘自總教區每週專欄~ 黃小鳳姐妹 翻譯



每日讀經：

七月十日：創廿八 10-22，瑪九 18-26
七月十一日：創卅二 23-33；瑪九 32-38
七月十二日：創四一 55-57，四二 5-24；瑪十 1-7

七月十三日：創四四 18-29；四五 1-5；瑪十 7-15
七月十四日：創四六 1-7，28-30；瑪十 16-23
七月十五日：創四九 29-33，五十 15-25；瑪十 24-33
七月十六日：依五五 1-3；羅八 35-39；瑪十四 13-21

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

年度籌款晚會

2017年8月6日(週日下午)
時間：5時迎賓，6時晚餐，7時節目表演。
地點：NBC Seafood Restaurant 海寶潮粵海鮮酒家。
籌款晚會的全部所得，將用於堂區的經費。每桌10人，每人\$55元。扣除餐費的部分，堂區辦公室可開立抵稅證明。
晚會中有精彩的節目表演，抽獎，義賣彩票 50/30,10,10

徵求抽獎禮品

感謝捐款贊助：
蔡小鵬\$500，劉鎮邦\$100，王鶴蓉\$200，魏林瑞\$150，李玉青 \$20，胡登書\$50，李文淵 \$20，李友茜\$50，許根虎 \$20，胡韜略\$200，陳家星\$100，徐玉蘭\$20，張永安\$200，Lin-Shu Cheng \$100

Door Prize 抽獎禮品：
吳蓉捐紅包 \$20，好心人捐紅包 \$20，張永康捐 32吋 TV 一台，Paul Breackmans 捐禮品一份，喬偉剛捐燉鍋一個，朱真真捐禮品(十幾份)王燕妙捐禮物 2件，陳美智捐禮物 1件，張曄昌捐禮物十數件。

請向各組的組長或每主日彌撒後在教堂外和小學藍棚下踴躍購買。平日亦可向華人辦公室購買。
連繫：羅曙光 626-512-2721，白滿思 626-808-7010。

感恩榮主牆：教堂廁所裝修籌款小組提供專用的信封及認捐表格敬請踴躍支持。磚瓦預購於本主日開始，7月16日起可以開始選擇您屬意的磚瓦款式及紀念題詞內容。敬請保握，籌得款項全數支援籌建教堂廁所裝修基金。請踴躍支持，並繼續為此意向祈禱。

中文平日彌撒：自今年7月開始，本堂將有中文的平日彌撒(每星期一及三)，歡迎教友參加。第一台如下所示：
7月10日(一)晚上7:00 p.m.
7月12日(三)早上8:00 a.m.

敬請支援華人傳教工作：9:30的中文彌撒只有第一主日有二次奉獻為華人福傳經費，上主日籌得\$725元，感謝並請踴躍贊助支持華人福傳。上主日參加中文彌撒：344人。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

注意：由於天氣悶熱，每主日9:30am的中文彌撒，固定會開空調系統，請怕冷的教友，多攜帶一件外套參加彌撒，以免受寒。謝謝！

讀書會：下次聚會7月10日(週一)，每個月第二與第四個星期的星期一晚上7:30-9:00舉辦讀書會。聯絡：余佩瑜 626-379-9103。

歡迎索取傳信與關懷福傳季刊

主日堂區辦公室：將於7月16日起(主日)不對外服務開放，在聖堂旁，堂區會擺放一台，文件資料車，上面有基本的文件，例如：教友登記表及一些基本的資料。若您需要較詳盡的聖事問題或服務，也歡迎您在平日與辦公室連繫。

通功代禱及安息彌撒：教友高尚，高元的母親高王桂琳於6月29日返回天家，享年九十二歲，懇請各位代禱及安慰家人。彌撒訂於7月15日(週六)在伊莉沙白堂時間早上10:00am，懇請撥冗參加。

乒乓球運動聚會：歡迎對打乒乓球有興趣者，及更多的年青人報名參加。地點：禮堂。時間訂於週二及週四晚上7:30pm。連繫：黃曉琴323-321-2580

芥子讀經班：配合小學裝修整建暫停。下次聚會時間：8月13日。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：7/12及7/19(每星期三)的晚上7:00-9:30pm。連繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-674-2338。

小德蘭家聚：時間：7/7及7/21的7:30~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，石茜310-2798420，王鄭紅626-342-1763。

中秋聯歡歌唱大賽：愛加倍音樂小組將舉辦「月夜樂愛祢中秋聯歡歌唱大賽」，邀請各位教友踴躍報名參加，除了能一展長才，更有機會贏得豐厚獎金，千萬別錯過！分為：

◎清新有勁組(15-50歲)，◎成熟韻味組(50歲以上)
初賽：8/26(六)下午3:00 p.m.
決賽：9/30(六)晚上7:00 p.m.
其他詳細參賽辦法請參閱本主日夾頁。報名：Anny 楊(248) 701-1999或華人辦公室。

特別捐款：本主日有特別捐款將支援「教廷捐獻」Peter's Pence)，請使用特別信封踴躍支持！

堂區捐款報告：本堂區上主日捐款請見下主日(7/16)經文單。歡迎上網捐款membership.faithdirect.net/CA779。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

活泉讀經班：時間為每月的第二及第四個週五晚7:30-9:30在堂區影印室。主題：戶籍紀。聯絡人：黃詩亢 626-758-8938。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每週五(7/14,7/21,7/28)的7:30~9:30pm。連繫：葉慧娜626-780-3271，Vicki鄧626-863-6081。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為癌症病人求健康：李玉偉，孫艷娜，鄧美娟，趙興立。
請為病人求健康：劉維邦。
請為 Paula Kang，楊曉春，蕭燕秋，費卓爾 的所有需要祈禱。
請為新亡者的靈魂永安祈禱：高王桂琳。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康，劉謝壁君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，費朱蘭訓，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉玉，吳伯倫，鄭婷婷，朱金蘭，Francisca Tsui，麥綺玲，唐偉明，何柱良，王強，陳張蘭，伍惠蓮，劉柯淑媚，岳何月英，Feifei Gao，吳秀鳳，陸穎才，米蘭花，劉忻忻，鄧美娟，黃秀娟，黑幼新，王永年，周燕珠，江秀貞，趙興立，李逸嫻，葉素貞修女，許斐德修女。

2017年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Date (7/9, 7/16), Topic (信經—天主教信仰簡介, 發揮想像力—活化我們的信仰), and Instructor (慕道班, 喬偉剛 弟兄)

慕道班為回應有些慕道友的要求及提供全面的學習平台，慕道班已開始舉辦全年的持續課程，可以在明年的復活節領受入門聖事。現正開始接受報名，如有意認識天主教信仰，請跟我們聯絡。

※每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 12:45 p.m. 國語課程
※每星期一或四(9月中旬)晚上 7:30pm-9:00pm 國、粵語課程
時間：11:15am。地點：禮堂會議室。
聯絡：Vicki鄧 626-863-6081，鄭弘 626-674-2338

**蒙市聖湯瑪斯堂  
華人傳協會**

**主席團**  
馬明睿 626-382-6088  
朱威 626-294-0748

**禮儀組**  
黃詩允 626-758-8938

**福傳組**  
鄧麗霞 626-863-6081  
鄭弘 626-674-2338

**靈修組**  
王鄭紅 626-342-1763  
葉慧娜 626-780-3271

**關懷組**  
趙寵修 626-624-3469  
朱勇 626-200-9889

**長青組**  
王鶴蓉 323-721-5190

**青年組**  
Agape愛加倍  
楊莊予 248-701-1999  
青年讀經班  
李曉鳳 626-823-7745  
青少年小組  
劉家康 626-429-4102

**宗教教育組**  
童修蕊 510-508-3811  
喬偉剛 626-264-5800

**愛心服務組**  
陸蔚虹 626-231-9589  
石建蓉 323-712-5711

**網路傳媒組**  
李文淵 626-267-1341

**財務組**  
張永安 626-532-2728  
俞惠敏 917-238-8223

**主日通訊**  
編輯指導  
曹偉神父  
編輯小組  
王海瀛  
許容榕 (Sherry)  
王萍 (Jessie)

**廣告接洽**  
王萍 323-264-4448  
**印刷出版**  
U.S. Printing  
626-289-1577

**ROSE HILLS Advance Planning**  
Alhambra Lic #FD17



**預售福地**  
平碑、立碑、靈骨塔  
及家族墓園，可分期付款  
款預售福售保險計劃

**Paul Lam**  
林瑞祥 預售顧問  
免付費電話 **(888)828-8659**

Pre-Planning Advisor Lic #0F43637 **INSURANCE**

**旅遊接送專車**

TCP號碼：33145 B

**機場接送 旅遊包車**  
教友用車 享有優惠

教友 **于先生**  
**(626)227-5758**  
ybmytyby123@gmail.com

**福州特產 福益店 零售批發**

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品  
修理電腦

127 S. Garfield #8  
Monterey Park, CA 91754  
教友余錦秀：626-280-1666

**專業電工 專精地產貸款&管理**

**三十年經驗 做工精而細**

教友 **范先生**  
**(626) 315-4088**

特優年長及中低收入買賣貸款  
不查收入身份、不成功不收費  
免費重貨一估價  
低利、保密隱私  
貸款合格證—直接銀行放款  
20年執照 #01200149  
AAA Capital Financial, Inc.  
陳美智 626-617-2227

**主內平安**

快快樂樂出門 平平安安回家  
留學生保險 出外旅行 買保險保平安

**MYHMOPPO.com**  
蒙特利保險 **(626) 308-1519**

**新同樂 鮑參翅肚專門店**  
Sun Tung Lak Inc.

**海味乾貨平價市場**

W	10 FWY	E
Atlantic	754 W.	Garfield
	Garvey Ave.	

754 W. Garvey Ave.  
(Deerfield Plaza)  
Monterey Park, CA 91754  
TEL: 626-289-2878  
FAX: 323-980-8588

**平價藥房**

**ALPHA MEDICAL PHARMACY INC**

=====

703 W. Valley Blvd 1418 S. San Gabriel Blvd #A 401 N. Garfield Ave #101  
Alhambra, CA 91803 San Gabriel, CA 91776 Monterey Park, CA 91754  
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505  
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522  
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

**AwardAuto Dealer Inc.**

**超群汽車 買賣租車**

廉價租車 轎車 7-15人座 接受各國駕照\$18.99元起  
質量保用 二手車出售 高價收車

**8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770**  
教友：文先生 TEL：(626) 280-0333

**疼痛專家**

祖傳中醫導引點穴專家蔡醫師  
對緩解肩周炎、滑膜炎、各骨關節疼痛、腰腿疼、牙痛、手脚麻木、足后跟疼等  
有特效、有丰富的臨床經驗、  
對久治不愈的頸肩腰腿痛，各科疑難雜症。  
一次導引緩解有明顯效果，三次康復！無效退款

103 N. Garfield Ave # F Alhambra CA 91801  
Tel: 626-289-8879

**MA 永佳報稅 TAX CORP.**

關咪咪 **MAGGIE KWAN**  
Enrolled Agent  
7500 East Garvey Ave.  
Rosemead, CA 91770  
TEL 626-280-9177

**APHCV 亞太社區醫療中心**

免費諮詢、申請及解決  
歐巴馬健保和白卡問題

**9960 Baldwin Place.  
El Monte, CA 91731**

請來電預約  
**(323)644-3882**

**SÉBASTIEN LUKE**  
高級訂製婚紗晚禮服

409 W Olympic Blvd,  
Los Angeles, CA 90015  
(213)221-4028  
info@sebastienluke.com  
www.sebastienluke.com  
教友 陸先生

**專精美國移民 20年經驗**  
(前移民官 主理)

各類移民，綠卡，回美證  
政治庇護 經濟擔保  
各類婚姻協議 各類收養  
低收入申請 免移民局費用  
遺囑 生前信託 債務減免

教友 May 葉 626-789-3562  
微信: May7803271

**世界中華殯儀館 1-800-320-9898**

**255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801**

- 晝夜接聽電話
- 服務親切週到
- 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排
- 禮堂寬敞富麗
- 專家製殯化妝
- 專人設計墓碑
- 各地風俗禮儀
- 遠近委託妥善
- 代售最佳福地
- 運送各地遺體
- 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮
- 清貧費用隨意
- LIC # FD-37

**小天使幼兒學校**

**BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL**  
招收 2 ~ 6 歲幼兒

**米蘭花**  
台灣幼兒園長 40年  
Tel: 626-288-8322  
7732 E. Emerson Place  
Rosemead, CA 91770

**FARMERS INSURANCE**

汽車·居家·商業·勞工  
各種保險及人壽保險

**Lawrence 谷克朕**  
License#0I21136  
**626-823-0818**  
Lawrence.pwang1@farmersagency.com  
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789